

DIN EN 13508-1



ICS 93.030

Zustandserfassung von Entwässerungssystemen außerhalb von Gebäuden –**Teil 1: Allgemeine Anforderungen;
Deutsche Fassung EN 13508-1:2003**

Condition of drain and sewer systems outside buildings –
Part 1: General requirements;
German version EN 13508-1:2003

Condition des réseaux d'évacuation et d'assainissement à l'extérieur des bâtiments –
Partie 1: Exigences générales;
Version allemande EN 13508-1:2003

Gesamtumfang 18 Seiten

Normenausschuss Wasserwesen (NAW) im DIN

Die Europäische Norm EN 13508-1:2003 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee TC 165 „Abwassertechnik“ (Sekretariat: Deutschland) des Europäischen Komitees für Normung (CEN) ausgearbeitet.

Die nationalen Normenorganisationen verpflichten sich, diese EN vollständig und unverändert in ihr nationales Normenwerk zu übernehmen.

Die vorbereitenden Arbeiten wurden von der Arbeitsgruppe 22 „Entwässerungssysteme außerhalb von Gebäuden“ des CEN/TC 165 durchgeführt. Für Deutschland war der NAW V 35 „Planung und Betrieb“ an der Bearbeitung beteiligt.

Deutsche Fassung

**Zustandserfassung von Entwässerungssystemen außerhalb
von Gebäuden
Teil 1: Allgemeine Anforderungen**

Condition of drain and sewer systems outside buildings —
Part 1: General requirements

Condition des réseaux d'évacuation et d'assainissement à
l'extérieur des bâtiments —
Partie 1: Exigences générales

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 1. September 2003 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, der Slowakei, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Allgemeines	5
5 Anforderungen	7
6 Mängel	7
6.1 Abwasserleitungen und -kanäle, Abläufe, Schächte und Inspektionsöffnungen in Freispiegelsystemen.....	7
6.2 Regenentlastungsbauwerke und Speicherbecken.....	8
6.3 Pumpstationen, Pumpendruckleitungen und Unterdruckleitungen.....	8
7 Folgen der Mängel	9
7.1 Allgemeines.....	9
7.2 Senkungen.....	9
7.3 Überflutung.....	9
7.4 Verschmutzung des Grundwassers und des Bodens.....	9
7.5 Verschmutzung des Oberflächengewässers.....	9
7.6 Verminderte Reinigungsleistung.....	10
7.7 Andere Folgen.....	10
8 Informationen	10
8.1 Informationsanforderungen.....	10
8.2 Bestehende Informationen.....	10
8.3 Untersuchungen.....	11
8.4 Beurteilung der Informationsqualität.....	11
Anhang A (informativ) Quellen für zusätzliche Informationen	12
A.1 Österreich.....	12
A.1.1 Österreichischer Wasser- und Abfallwirtschaftsverband ÖWAV – Regelblätter.....	12
A.1.2 Weitere Richtlinien.....	12
A.2 Dänemark.....	12
A.3 Finnland.....	12
A.4 Frankreich.....	12
A.5 Deutschland.....	13
A.6 Niederlande.....	13
A.7 Norwegen.....	15
A.8 Schweden.....	15
A.9 Vereinigtes Königreich.....	15
Literaturhinweise	16

Vorwort

Dieses Dokument (EN 13508-1:2003) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 165 „Abwassertechnik“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2004, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2004 zurückgezogen werden.

Die Normenreihe EN 13508 „Zustandserfassung von Entwässerungssystemen außerhalb von Gebäuden“ besteht aus folgenden Teilen

- Teil 1: Allgemeine Anforderungen
- Teil 2: Kodiersystem für die optische Inspektion

Weitere Teile, die andere Inspektionsverfahren zum Inhalt haben, werden gegebenenfalls später ergänzt.

Bei der Abfassung dieses Teils dieser Europäischen Norm wurden andere vorhandene Normen berücksichtigt, insbesondere EN 752 „Entwässerungssysteme außerhalb von Gebäuden“.

Anhang A dieser Europäischen Norm ist informativ.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn und Vereinigtes Königreich.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm gilt für die Zustandserfassung von Entwässerungssystemen durch Inspektion, Zustandskodierung und Berücksichtigung äußerer Einflussgrößen und anderer Informationen.

Sie gilt für Entwässerungssysteme, welche hauptsächlich als Freispiegelsysteme betrieben werden, von dem Punkt an, wo das Abwasser das Gebäude bzw. die Dachentwässerung verlässt oder in einen Straßeneinlauf fließt, bis zu dem Punkt, wo das Abwasser in eine Behandlungsanlage oder in einen Vorfluter eingeleitet wird. Abwasserleitungen und -kanäle unterhalb von Gebäuden sind hierbei eingeschlossen, solange sie nicht Bestandteil der Gebäudeentwässerung sind.

Diese Europäische Norm legt allgemeine Anforderungen für die Erfassung des Zustands von Entwässerungssystemen außerhalb von Gebäuden fest.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation (einschließlich Änderungen).

EN 752-1:1995, *Entwässerungssysteme außerhalb von Gebäuden — Teil 1: Allgemeines und Definitionen*.

EN 752-2:1996, *Entwässerungssysteme außerhalb von Gebäuden — Teil 2: Anforderungen*.

EN 752-5:1997, *Entwässerungssysteme außerhalb von Gebäuden — Teil 5: Sanierung*.

EN 752-7:1998, *Entwässerungssysteme außerhalb von Gebäuden — Teil 7: Betrieb und Unterhalt*.

3 Begriffe

Für die Anwendung dieser Europäischen Norm gelten die in EN 752-1:1995 angegebenen und die folgenden Begriffe.

3.1

Bestandteil

bauliche Einheit, die von einem Bauteil oder einer Gruppe von Bauteilen eines Entwässerungssystems gebildet wird, z. B. die Länge eines Abwasserkanals zwischen zwei Schächten oder zwischen einem Schacht und einer Inspektionsöffnung

3.2

Fremdwasser

unerwünschter Abfluss in einem Entwässerungssystem

[EN 752-1:1995]

3.3

Bauzustand

Zustand von Abwasserleitungen und -kanälen hinsichtlich ihrer baulichen Substanz

[EN 752-5:1997]

3.4

Sanierung

alle Maßnahmen zur Wiederherstellung oder Verbesserung von vorhandenen Entwässerungssystemen

[EN 752-1:1995]